

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 2:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pamiętacie bowiem bracia o trudzie naszym i mozole nocą bowiem i dniem pracując ku nie obciążyć kogoś z was ogłosiliśmy przed wami dobrą nowinę Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pamiętacie bowiem, bracia, trud nasz i mozół; pracując nocą i dniem,* aby nie obciążać kogokolwiek z was,** głosiliśmy wam ewangelię Bożą. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przypominacie sobie bowiem, bracia, (o) trudzie naszym i (o) mozole: nocą i dniem pracując ku nie obciążyć kogoś (z) was, ogłosiliśmy przed wami dobrą nowinę Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pamiętacie bowiem bracia (o) trudzie naszym i mozole nocą bowiem i dniem pracując ku nie obciążyć kogoś (z) was ogłosiliśmy przed wami dobrą nowinę Boga

¹⁾ <x>600 3:8</x>; <x>540 11:9</x>; <x>540 12:13-14</x>

²⁾ <x>510 18:3</x>; <x>510 20:34</x>; <x>530 4:12</x>